

АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУДЪ Г.РИМА  
N 84128/СВЯДЪ О РЕЕСТРА

АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУДЪ Г.РИМА  
ЗАРЕГИСТРИРОВАНО И КАНЦЕЛЯРИИ  
СЕГОДНЯ, 12 ДЕКАБРЯ 2017  
Круглая печать (Апелляционный судъ Г.Рима)

АПЕЛЛЯЦИОННЫЙ СУДЪ Г.РИМА

\*\*\*

ИСКОВОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ НА ОСНОВАНИИ СТАТЬИ 839 ГРАЖДАНСКОГО  
ПРОЦЕССУАЛЬНОГО КОДЕКСА О ПРИЗНАНИИ И ИСПОЛНЕНИИ НА  
ТЕРРИТОРИИ ИТАЛИИ

В рамках гражданского дела по иску от

(1) Г-на Анатола Стати

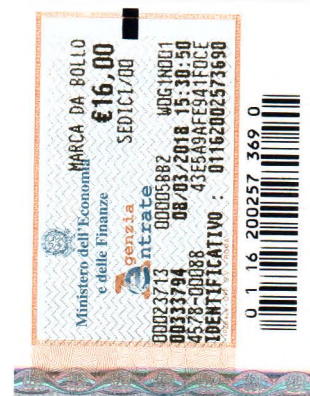
гражданина Молдовы и Румынии, дата рождения 25.10.1952,  
зарегистрированного по адресу Улица Драгомирна 20, Кишинев, МД-  
2008, Молдова, государственный регистрационный номер  
0961610889327

(2) Г-на Габриеля Стати

гражданина Молдовы и Румынии, дата рождения 30.09.1976,  
зарегистрированного по адресу Улица Гиочелиор 1А, Кишинев, МД-  
2008, Молдова, государственный регистрационный номер  
0951807890164

(3) Аском Груп С.А.

Компания зарегистрированная в Молдове, с юридическим адресом на  
Улице Матеевичи 75 А, Кишинев, МД-2009 Молдова.  
зарегистрированная в Палате по государственной регистрации  
25.03.1994 под № 1002600006034, в лице президента Г-на  
Анатолу Стати [далее "Аском"], и



**(4) Терра Раф Транс Трейдинг Лтд.**

Компания зарегистрированная в Гибралтаре, с юридическим адресом на Улице Лайн Волл Роуд 13/1, Гибралтар, зарегистрированная в Реестре Компаний Объединенного Королевства по заморским территориям 01.03.1999 под № 68069, в лице директора, Г-на Анатола Стати [далее "*Терра Раф*"]

- Истцы -

Все представляемые и защищаемые Адвокатами Микеланджело Чиконья [Фискальный код CCGMHL69L19F205F – сертифицированная электронная почта michelangelo.cicogna@cert.ordineavvocatimilano.it], Сильвией Дориа [Фискальный код DROSLV71H67F205D – сертифицированная электронная почта avvsilviadoria@milano.pecavvocati.it], Кьярой Кальяндро [Фискальный код CLNCHR84P60C424X – сертифицированная электронная почта chiara.caliandro@milano.pecavvocati.it] и Профессором Раффаеллой Мурони [Фискальный код MRNRFL71R61B300H - сертифицированная электронная почта raffaella.muroni@milano.pecavvocati.it] Ордена адвокатов г. Милана, а также Адвокатом Эндрю Гарнетт Патон [Фискальный код PTNNRW55R31Z700B - сертифицированная электронная почта andrewgarnettpaton@ordineavvocatiroma.org] Ордена адвокатов г. Рима, в отношении Анатола Стати и Аском Груп С.А на основании специальной доверенности на представление в суде, заверенной Нотариусом Издебши Наталией под реестровым номером 5851 16.11.2017, с проставлением апостиля [в соответствии с Гаагской конвенцией от 05.10.1961] Министерством Юстиции 17.11.2017, а в отношении Габриеля Стати, на основании специальной доверенности на представление в суде, заверенной Нотариусом

Издебши Наталией под реестровым номером 5861 17.11.2017, с проставлением апостиля от того же числа Министерством Юстиции, а в отношении Terra Раф Транс Трейдинг Лимитед, на основании специальной доверенности на представление в суде, заверенной Нотариусом Издебши Наталией под реестровым номером 5924 22.11.2017, с проставлением апостиля Министерством Юстиции 24.11.2017 [все доверенности прилагаются к материалам дела], которые заявляют о желании получать уведомления и сообщения по факсу на следующие номера 02-72554700 и 06-8091544 или на вышеуказанные адреса сертифицированной электронной почты, и которые избирают местом постоянного пребывания - офис вышеуказанных защитников в Риме по адресу Виа Винченцо Беллини 24

#### **ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО**

1. В конце 90-х годов, Истцы оценивали возможность инвестиций в сектор природного газа и нефти Республики Казахстан ["РК"], которая, с целью получения преимуществ от инвестиций иностранных лиц, подписала 17 декабря 1994 Договор к Энергетической Хартии ["Договор ЕС", **Документы 1, 1bis**], который вступил в силу 16 апреля 1998.

2. Данный Договор ЕС специально предусматривал *"...юридические предпосылки с целью продвижения долгосрочного сотрудничества в энергетическом секторе, основанного на взаимодополняемости и взаимных преимуществах, в соответствии с целями и принципами Хартии..."* [Ст. 2, Договора ЕС]. Договор ЕС действительно регулирует, какие прямые или косвенные действия не должны совершаться Государствами – бенефициарами иностранных инвестиций, поскольку они нарушают основные принципы, защищаемые данным Договором, и, в частности, принципы справедливого и

равного правового режима иностранных инвесторов в иностранном Государстве.

3. В случае нарушения данных принципов, Часть V Договора ЕС предусматривает единый порядок разрешения споров, возникших между субъектами-инвесторами, на независимой основе [“физическими лицами” или “компаниями” – см. Ст. 1.7 Договора ЕС] и Государствами, присоединившимися к Договору ЕС. Более точно, Ст. 26 Договора ЕС, озаглавленная “Разрешение Споров между Инвестором и Договаривающейся Стороной”, предусматривает, что инвестор и Присоединившееся Государство обязаны прежде предпринять попытку разрешения возникшего спора в дружественном порядке [Ст 26.1, Договора ЕС] и, в случае неудачи, по прошествии трех месяцев, они могут выбрать между: (а) обращением в суды или административные трибуналы присоединившегося Государства, (b) использовать процедуру, согласованную посредством соглашений между сторонами, или (с) разрешить спор в международном третейском суде [Ст. 26.2, Договора ЕС<sup>1</sup>].

<sup>1</sup> Ст. 26 устанавливает следующее: “... 1. Споры между Договаривающейся Стороной и Инвестором другой Договаривающейся Стороны, касающиеся Инвестиции последнего на территории первой, в отношении утверждений о нарушении обязательства по Части III первой Договаривающейся Стороны, разрешаются, по возможности, в дружественном порядке.

2. Если такие споры нельзя разрешить в соответствии с положениями пункта 1 в течение трех месяцев с даты, когда одна из сторон в споре обратилась с просьбой о дружественном разрешении, то Инвестор, являющийся стороной в споре, может по своему выбору передать его для разрешения:

a) в суды или административные трибуналы Договаривающейся Стороны, являющейся стороной в споре;

b) в соответствии с любой применимой, предварительно согласованной процедурой разрешения спора; или

c) в соответствии со следующими пунктами настоящей Статьи.

3. a) При условии соблюдения только подпунктов b) и c), каждая Договаривающаяся Сторона настоящим дает свое безусловное согласие на передачу спора в международный третейский суд или согласительный орган в соответствии с положениями настоящей Статьи.

b) i) Договаривающиеся Стороны, перечисленные в Приложении ID не дают такого безусловного согласия в тех случаях, когда Инвестор ранее передал спор на рассмотрение в соответствии с подпунктом 2, буквами a) или b).

ii) в целях обеспечения открытости, каждая Договаривающаяся Сторона из перечисленных в Приложении ID представляет Секретариату письменное заявление о своей политике, практике и условиях не позднее даты сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, акта о принятии или утверждении в соответствии со Статьей 39 или сдачи на хранение своего акта о



4. В частности, в отношении согласия на передачу спора в международный третейский суд со стороны Договаривающегося государства, считается отвечающим требованию, согласно тому же Договору ЕС,

“... ii) “письменное согласие” для целей Статьи II Конвенции Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение решений

присоединении в соответствии со Статьей 41.

c) Договаривающаяся Сторона, упомянутая в Приложении IA не дает такого безусловного согласия в отношении спора, возникающего в соответствии со Статьей 10, пунктом 1.

4. Если какой-либо инвестор предпочитает передать спор на разрешение в соответствии со статьями 2, буквой c), этот инвестор также дает свое согласие в письменной форме на передачу спора на рассмотрение:

a) i) в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров (International Centre for Settlement of Investment Disputes), учрежденный в соответствии с Конвенцией об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, открытой для подписания в Вашингтоне 18 марта 1965 года (далее именуемой «Конвенция ИКСИД»), если Договаривающаяся Сторона инвестора и Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной в споре, обе являются участниками Конвенции ИКСИД; или

ii) в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров, учрежденный в соответствии с Конвенцией, упомянутой в подпункте a) пункта i, согласно правилам, регулирующим Дополнительную Процедуру по Обеспечению Разбирательства Секретариатом Центра (далее именуемой «Правила Дополнительной Процедуры»), если Договаривающаяся Сторона инвестора или Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной в споре, но не обе, является участницей Конвенции ИКСИД;

b) единоличному арбитру или в третейский суд ad hoc, учреждаемый в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (далее именуемой «ЮНСИТРАЛ»); или

c) на третейское разбирательство при Арбитражном институте Международной торговой палаты в Стокгольме.

5. a) Согласие, упомянутое в пункте 3, совместно с письменным согласием инвестора, данным в соответствии с пунктом 4, должно отвечать требованию, предъявляемому в отношении:

i) письменного согласия сторон в споре для целей Главы II Конвенции ИКСИД и для целей Правил Дополнительной Процедуры; и

ii) “письменного согласия” для целей Статьи II Конвенции Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, подписанной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, далее именуемой “Нью-Йоркская Конвенция”.

iii) “сторон договора, которые дали письменное согласие” для целей статьи 1 Арбитражного Регламента ЮНСИТРАЛ.

b) Любое третейское разбирательство, согласно настоящей статье, по просьбе любой стороны в споре проводится в государстве, являющемся стороной Нью-Йоркской Конвенции. Иски, передаваемые в третейское разбирательство в соответствии с настоящими положениями, рассматриваются как вытекающие из предпринимательских отношений или сделки для целей статьи I указанной Конвенции.

6. Третейский суд, учреждаемый согласно пункту 4, решает спорные вопросы в соответствии с настоящим Договором и применимыми нормами и принципами международного права.

7. Инвестор, кроме физического лица, которое имеет гражданство одной Договаривающейся Стороны, являющейся стороной в споре, на дату поданного в письменной форме согласия, упомянутого в пункте 4, и который, до возникновения спора между ним и этой Договаривающейся Стороной, контролировался инвесторами другой Договаривающейся Стороны, рассматривается для целей статьи 25, пункта 2, подпункта b) Конвенции ИКСИД, как «гражданин другого Договаривающегося государства» и для целей Статьи 1, пункта 6 Правил Дополнительной Процедуры на него распространяется режим «гражданина другого Государства».

Решения Третейского Суда, которые могут включать решение об уплате процентов, являются окончательными и обязательными для сторон в споре. Решение Третейского Суда, касающееся меры, принятой властями или территориальным органом Договаривающейся Стороны, являющейся Стороной в споре, предусматривает возможность уплаты Договаривающейся Стороной денежной компенсации убытков вместо любого другого возмещения (тетефу). Каждая Договаривающаяся Сторона без промедления исполняет любое такое решение и предусматривает обеспечение эффективного исполнения таких решений на ее территории...” [выделение-наше]



иностранных третейских судов, подписанной в Нью-Йорке, 10 июня 1958 ...» [см.

Ст. 26.5 Договора ЕС].

5. Учитывая подписание и вступление в силу данного Договора ЕС, и, следовательно, принятие на себя со стороны РК содержащихся в нем обязательств, в период между 2000 и 2009 годами Истцы<sup>2</sup> осуществили в РК инвестиции в размере, превышающем 1 миллиард Долларов США, в частности относящиеся к проведению исследований, разведке ресурсов, строительству и эксплуатации оборудования трубопроводов для нефти, природного и жидкого газа.

6. Несмотря на то, что данные инвестиции послужили несомненным и значительным преимуществом для РК с точки зрения экономики и занятости населения, последняя предприняла ряд мер запугивающего характера, полностью противоречащих и нарушающих международное право упомянутое в Договоре ЕС, защищающее иностранные инвестиции, в отношении Истцов, что также нанесло ущерб их экономическим интересам.

Ввиду неудачи всех попыток дружественного разрешения запутанного спора, 26 июля 2010 года, в соответствии с положениями подпункта 3), Истцы подали иск о начале третейского разбирательства против РК в Институт арбитража Торговой палаты г. Стокгольма [“SCC”], один из специализированных третейских судов, прямо предусмотренных в Ст. 26.4, подпункте с) Договора ЕС, с местом нахождения третейского суда в г. Стокгольме. Таким образом, SCC дал ход третейскому разбирательству под номером 116/2010 и, после формирования состава третейского суда, РК должным образом предстала перед третейскими

<sup>2</sup> В том числе через компанию ТОО «Казполмунай» (“КПМ”) и ТОО «Толкыннефтегаз» (“ТНГ”), компании зарегистрированные на территории Республики Казахстан и оперирующие в нефтяном секторе, а также аффилированные с Истцами, которые являются также их непрямыми владельцами.

судьями, использовав в полной мере свое право на защиту.

8. В результате длительного и тщательно рассмотренного третейского разбирательства, 19 декабря 2013 года, третейский суд вынес решение [**Решение Третейского Суда**], которое приобщается к материалам дела с проставлением апостиля, а также с аутентичной копией, заверенной Госпожой Наталией Петрик – должностным лицом Института Арбитража SCC – от 13 ноября 2017, вместе с соответствующим заверенным переводом, а также с заверенной копией с переводом, заверенным Нотариусом Кортуччи г. Милана [Документы 2, 2 bis, 2 ter].

9. В частности, посредством вышеуказанного Решения Третейского Суда, которое, помимо прочего, признает существенное нарушение со стороны РК статьи 10 Договора ЕС, в отношении справедливого и равного отношения к инвесторам, были удовлетворены требования, сформулированные Истцами, и были вынесены следующие предписания:

*“... 1. Ответчик нарушил свои обязательства, вытекающие из Договора к Энергетической Хартии в отношении инвестиций Истцов.*

*2. За вычетом суммы долга (10.444.899,00 Долларов США) из общей суммы присужденных убытков (508.130.000,00 Долларов США). Суд предписывает Ответчику выплатить Истцам общую сумму в размере 497.685.101,00 Долларов США.*

*3. Ответчик обязан выплатить Истцам такую сумму нетто, увеличенную на сумму процентов, рассчитанных в соответствии со ставкой Казначейских векселей Соединенных Штатов Америки за период в 6 месяцев, начиная от 30 апреля 2009 года до момента оплаты, с капитализацией процентов каждые полгода.*

4. В отношении издержек на третейское разбирательство, Суд постановляет следующее:

4.1 Издержки на третейское разбирательство, определенные Третейским Судом Торговой палаты Стокгольма (SCC) в размере  $\frac{3}{4}$  возлагаются на Ответчика, а в размере  $\frac{1}{4}$  возлагается на Истцов. Сумма таких издержек будет вычтена из предварительных платежей, осуществленных Сторонами в счет SCC.

4.2 Ответчик также обязан выплатить Истцам 50% суммы понесенных ими расходов на представителей, то есть сумму в 8.975.496,40 Долларов США.

5. Все прочие требования отклоняются. Место третейского разбирательства: Стокгольм (Швеция)” [см. Док. 2 ter, стр. 414].

10. 8 января 2014 Истцы, через своих защитников, направили требование об оплате суммы, указанной в Решении Третейского Суда в адрес РК, но не получили никакого ответа [Док.ты 3, 3 bis].

11. 17 января 2014 Решение Третейского Суда было скорректировано Дополнением [“Дополнение”], которое приобщается к материалам дела вместе с Решением Третейского Суда, с проставлением апостиля в аутентичной копии, заверенной 13 ноября 2017 Госпожой Наталией Петрик – должностным лицом Института Арбитража SCC, с соответствующим заверенным переводом, а также с апостилированным Решением Третейского Суда с заверенным переводом и его копией, впоследствии заверенной Нотариусом Кортуччи г. Милана [см. Док.ты 2 bis, 2 ter].

12. Дополнение содержит уточнение в отношении расходов на третейское разбирательство, устанавливая следующее:

“... 4.01. Стороны несут солидарную ответственность по оплате



издержек на третейское разбирательство.

4.02. Расходы на вознаграждение третейских судей распределяются следующим образом:

Председатель: Вознаграждение в размере 400.000,00 евро, помимо общих расходов составляющих 80.903,13 евро.

Судья Хэйг: Вознаграждение в размере 240.000,0 евро, помимо общих расходов, составляющих 33.357,61 евро

Судья Лебедев: Вознаграждение в размере 240.000,00 евро, помимо общих расходов, составляющих 15.210,24 евро.

Расходы Секретариата SCC составляют 60.000,00 евро.

4.03. Каждая из Сторон может подать иск об оспаривании решения Третейского Суда в части Решения, относящейся к вознаграждению/вознаграждениям арбитра/арбитров в течение трех месяцев с даты получения Решения Третейского Суда. Такой иск должен быть подан в Округной Суд Стокгольма, Швеция.

Остаются без изменений пункты 4.1 и 4.2 Решения ...” [см. Док. 2 ter, стр. 2].

13. 18 февраля 2014 года. Истцы, через своих защитников, направили повторное требование о выполнении предписаний, содержащихся в Решении Третейского Суда и в Дополнении, в адрес РК, акцентируя внимание на том, что Договор ЕС предусматривает обязательство незамедлительного исполнения решений третейских судов, изданных в соответствии со Ст.26.8 Договора ЕС<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Ст. 26 п.8 Договора ЕС устанавливает в последнем параграфе, что Каждая Договаривающаяся Сторона без промедления исполняет любое такое решение и предусматривает обеспечение эффективного исполнения таких решений на ее Территории ...” (в итальянской версии: “... Ciascuna Parte Contraente dovrà eseguire senza ritardo ogni predetta decisione arbitrale e dovrà provvedere all’effettiva esecuzione di dette decisioni arbitrali nel suo Territorio ...”).



[Док.ты 4, 4 bis]. Данное сообщение также осталось без ответа.

14. РК обжаловала Решение Третейского Суда перед Апелляционным Судом Стокгольма ("Svea") с тем, чтобы добиться признания недействительности или отмены на основании заявленных многочисленных нарушений, в качестве примера цитируем некоторые из них: нарушение публичного порядка, нарушение норм процессуального права, коррупция, недействительность Решения Третейского Суда в связи с отсутствием предоставления достаточного времени для проведения дружественных переговоров [см. Ст. 26.2 Договора ЕС], нарушение порядка формирования состава третейского суда, превышение третейскими судьями полномочий и процессуальные нарушения в отношении оценки доказательств. 9 декабря 2016 Апелляционный Суд отклонил все требования, сформулированные РК и полностью подтвердил содержание Решения Третейского Суда и Дополнения ["Решение Суда Svea"<sup>4</sup>, Док.ты 5, 5 bis, 5 ter], уточнив, что Решение Суда Svea не подлежит дальнейшему обжалованию [см. Док. 5, стр. 75] и предписав РК возместить Истцам сумму процессуальных издержек.

15. 15 декабря 2016, защитники Истцов направили очередное требование об оплате сумм, указанных в Решении Третейского Суда и в Дополнении, в адрес РК, а также оплатили процессуальные издержки, указанные в Решении Суда Svea [Док.ты 6, 6 bis]. Это сообщение осталось неотвеченным.

16. Несмотря на то, что Решение Третейского Суда приобрело окончательную силу, РК подала специальный иск в Верховный Суд Швеции против Решения Суда Svea, посчитав данное решение принятым в результате

<sup>4</sup> См. Решение Суда опубликованное на сайте Торговой палаты Стокгольма: [http://www.arbitration.sccinstitute.com/Swedish-Arbitration-Portal/Court-of-Appeal/Court-of-Appeal/Court-of-Appeal/d\\_2950803-judgment-in-the-svea-court-of-appeal-9-december-2016.-case-no.-t-2675-14](http://www.arbitration.sccinstitute.com/Swedish-Arbitration-Portal/Court-of-Appeal/Court-of-Appeal/Court-of-Appeal/d_2950803-judgment-in-the-svea-court-of-appeal-9-december-2016.-case-no.-t-2675-14); а также на сайте Секретариата Энергетической Хартии <http://www.energycharter.org/fileadmin/DocumentsMedia/Disputes/ISDSC-028.PDF>.

нарушения норм процессуального права. Но и последняя попытка подорвать силу обвинительного Решения Третейского Суда и Дополнения не удалась, и 24 октября 2017, Верховный Суд Швеции отклонил иск [“Решение Верховного Суда Швеции”, Док.ты 7, 7 bis, 7 ter].

17. Истцы намерены добиться исполнения Решения Третейского Суда и Дополнения в Италии, на основании ст. 839 Гражданского процессуального Кодекса и, в случае необходимости, на основании Нью-Йоркской Конвенции о признании и исполнении решений иностранных третейских судов от 10 июня 1958 года, поскольку:

- Решение Третейского Суда и Дополнение квалифицируются как иностранные решения, поскольку местом проведения третейского разбирательства, согласно применяемому Регламенту SCC, был г. Стокгольм (Швеция) [см. Док. 2 ter, стр. 21, пункт 4.2; Док. 4 ter, последняя страница];

- Не существует других процессуальных средств в целях изменения Решения Третейского Суда и Дополнения, которые являются окончательными и не подлежат обжалованию;

- Причиной спора, возникшего между Истцами и РК, является положение ст. 26 Договора ЕС, ратифицированного РК 18 октября 1995 – а также Итальянским Государством посредством Закона номер 415 от 10 ноября 1997, с выходом из него с 2016 – а также, в случае необходимости, подписанного Европейским Союзом 17 декабря 1994;

- Между Истцами и РК действовало третейское соглашение, в силу вышеуказанной ст. 26 Договора ЕС;

- Вследствие этого, в отношении возможности разрешения спора в третейском суде на основании принципа *lex fori*, спор мог быть предметом

третейского соглашения по итальянскому законодательству, учитывая, что он касался внедоговорных предпринимательских отношений, подлежащих передаче на рассмотрение в третейский суд;

- Окончательное Решение Третейского Суда и Дополнение не содержат положений, противоречащих публичному порядку, поскольку относятся к вопросу выплаты денежной суммы на основании внедоговорных обязательств и возмещению убытков за нарушение положения международных договоров, а именно Договора ЕС;
- Апелляционный Суд Рима обладает компетенцией, позволяющей ему вынести решение по Иску в соответствии со статьей 839 пунктом 1 Гражданского процессуального кодекса Италии, поскольку сторона, против которой Истцы подали иск, не зарегистрирована в Италии.

\*\*\*

Учитывая все изложенное выше, Анатоли Стати и Габриель Стати, а также Аском Групп С.А. и Терра Раф Транс Трейдинг Лтд., представляемые, защищаемые и избравшие местонахождение как указано выше,

### **ПРОСЯТ**

Вашу Честь вынести постановление о признании и исполнении на территории Италии Решения Третейского Суда, вынесенного 19 декабря 2013 и Дополнения, изданного 17 января 2014, против Республики Казахстан.

\* \* \*

К материалам дела приобщаются, помимо специальных доверенностей на представление в суде и отчета о расходах:

**Док. 1)** Копия Договора к Энергетической Хартии с подписями

Док. 1 bis) Выдержка из Договора к Энергетической Хартии (итальянский текст)

Док. 2) Решение Третейского Суда от 19.12.2013

Док. 2 bis) Апостилированное Решение Третейского Суда с Приложением, в аутентичной заверенной копии от 13.11.2017, с заверенным переводом

Док. 2 ter) Апостилированное Решение Третейского Суда с Приложением, в аутентичной заверенной копии от 13.11.2017, с заверенным переводом, впоследствии заверенным Нотариусом Кортуччи г. Милана

Док. 3) Копия требования об оплате от 08.01.2014

Док. 3 bis) Перевод Док.та 3

Док. 4) Копия требования об оплате от 18.02.2014

Док. 4 bis) Перевод Док.та 4

Док. 5) Решение Суда Svea от 09.12.2016

Док. 5 bis) Перевод на английский язык Док.та 5

Док. 5 ter) Выдержка из перевода на английский язык Док.та 5 bis

Док. 6) Копия требования об оплате от 15.12.2016

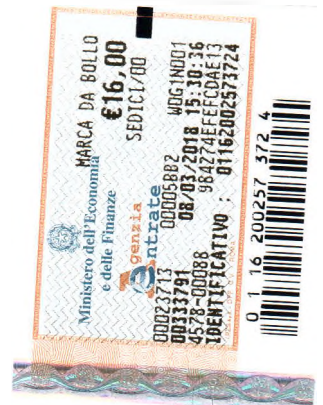
Док. 6 bis) Перевод Док.та 6

Док. 7) Решение Верховного Суда Швеции от 24.10.2017

Док. 7 bis) Перевод на итальянский язык Док.та 7

\* \* \*

Настоящим заявляется, что, в соответствии с Декретом Президента Республики номер 115 от 30.05.2002, и Единым Актом Законодательных и Нормативных положений в отношении Судебных Расходов, с последующими изменениями и дополнениями, за данное судебное производство взимается обязательная пошлина в размере 98 евро.





\* \* \*

Рим / Милан, 11 декабря 2017

Адв. Микеланджело Чиконья

*(Подпись)*

Адв. Сильвия Дория

*(Подпись)*

Адв. Кьяра Кальяндро

*(Подпись)*

Проф. Раффаелла Мурони

*(Подпись)*

Адв. Эндрю Дж. Пэтон

*(Подпись)*



Номер Общего реестра 8412/2017

Председатель Первой Секции по гражданским делам

Ввиду подразумеваемой передачи дела от Председателя Апелляционного Суда г. Рима на основании постановлений от 13.12.2017;

Рассмотрев иск, поданный 11.12.2017 **Анатолом Стати** от себя лично, а также в качестве законного представителя компании **Аском Групп С.А.**, зарегистрированной в Молдове, и **Габриелем Стати**, а также компанией **Терра Раф Транс Трейдинг Лтд**, зарегистрированной и имеющей юридический адрес в Гибралтаре в лице своего законного представителя г-на **Анатола Стати**, являющегося ее директором, с целью исполнения на территории Итальянской Республики решения третейского суда от 19.12.2013, включая Дополнение от 17.1.2014, вынесенные Арбитражным Институтом Торговой Палаты г. Стокгольма, входящей в перечень учреждений, упомянутых в пункте с) статьи 26.4 Договора Европейского Союза – Договора к Энергетической Хартии, подписанного Республикой Казахстан 17.12.1994 (документ 1 bis);

Отмечая что:

решение было вынесено между текущими истцами и **Республикой Казахстан** при соблюдении принципа состязательности сторон;

посредством данного решения судьи предписали Республике Казахстан выплатить истцам сумму в размере 497.685.101 Долларов США, помимо процентов и арбитражных расходов;

правовым основанием, на базе которого было вынесено данное решение, послужило нарушение со стороны государства-ответчика своих обязательств, вытекающих из Договора к Энергетической Хартии, в отношении инвестиций истцов;

известно, что обжалование решения, инициированного Республикой Казахстан в Апелляционном Суде Svea г. Стокгольма, было отклонено постановлением от 9.12.2016 (документы 5 bis и 5 ter), а также, что иск в связи с существенным нарушением норм процессуального права, поданный той же Республикой Казахстан, был отклонен решением Верховного Суда Швеции от 24.10.2017 (документ 7bis);

Установив подсудность иска Председателю Апелляционного Суда г. Рима на основании 2 части первого пункта статьи 839 Итальянского процессуального кодекса, в связи с регистрацией всех сторон третейского разбирательства в иностранных Государствах;

Установив, что Решение третейского суда было представлено в оригинале, вместе с его переводом и апостилом (документ 2 bis);

Посчитав, тем не менее, необходимым для целей доказывания стабильности решения третейского суда, ввиду поданных обжалований, дополнить материалы дела заверенными копиями как вышеуказанного решения Апелляционного Суда Svea, так и вышеуказанного решения Верховного Суда Швеции, которые были прежде представлены в виде простых и не подписанных копий (более того, не содержащих даже электронной подписи);

#### НА ЭТИХ ОСНОВАНИЯХ, СУД

Изучив статью 839 Итальянского гражданского процессуального кодекса:

предписывает истцам предоставить как заверенную копию постановления Апелляционного Суда Svea г. Стокгольма от 9.12.2016, так и заверенную копию решения Верховного Суда Швеции от 24.10.2017, подробное описание которых приведено в мотивировочной части настоящего постановления; суд оставляет за собой право вынести решение по результатам исполнения настоящего предписания.

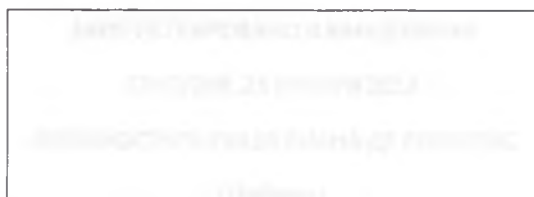
Подлежит сообщению.

Рим, 23.1.2018

Председатель

Джанна Мария Дзаннелла

(Подпись)





Номер Общего реестра 8412/2017

Председатель Первой Секции по гражданским делам

Ввиду подразумеваемой передачи дела от Председателя Апелляционного Суда г. Рима на основании постановлений от 13.12.2017;

Рассмотрев иск, поданный 11.12.2017, **Анатолом Стати от себя лично, а также в качестве законного представителя компании Аском Груп С.А, зарегистрированной в Молдове, и Габриелем Стати, а также компанией Терра Раф Транс Трейдинг Лтд, зарегистрированной и имеющей юридический адрес в Гибралтаре в лице своего законного представителя, г-на Анатола Стати, являющегося ее директором, с целью исполнения на территории Итальянской Республики, решения третейского суда от 19.12.2013, включая Дополнение от 17.1.2014, вынесенные Арбитражным Институтом Торговой Палаты г. Стокгольма, входящей в перечень учреждений, упомянутых в пункте с) статьи 26.4 Договора Европейского Союза – Договора к Энергетической Хартии, подписанного Республикой Казахстан 17.12.1994 (документ I bis), и вступившего в силу для данного государства 16.4.1998;**

Отмечая что:

решение было вынесено между текущими истцами и **Республикой Казахстан** при соблюдении принципа состязательности сторон;

посредством данного решения судьи предписали Республике Казахстан выплатить истцам сумму в размере 497.685.101 Долларов США, помимо процентов и арбитражных расходов;

правовым основанием, на базе которого было вынесено данное решение, послужило нарушение со стороны государства-ответчика своих обязательств, вытекающих из Договора к Энергетической Хартии, в отношении инвестиций истцов;

известно, что обжалование решения, инициированного Республикой Казахстан в Апелляционном Суде Svea г. Стокгольма, было отклонено постановлением от 9.12.2016 (документы 5 bis и 5 ter), а также, что иск в связи с существенным нарушением норм процессуального права, поданный

той же Республикой Казахстан, был отклонен решением Верховного Суда Швеции от 24.10.2017 (документ 7bis);

решение было представлено в оригинале, вместе с его переводом и апостилем (документ 2 bis);

26.1.2018 истцы дополнили материалы дела заверенной копией как вышеуказанного постановления Апелляционного Суда Svea г. Стокгольма, так и постановления Верховного Суда Швеции, доказав таким образом стабильность решения третейского суда;

Установив подсудность иска Председателю Апелляционного Суда г. Рима на основании 2 части первого пункта статьи 839 Итальянского процессуального кодекса, в связи с регистрацией всех сторон третейского разбирательства в иностранных Государствах;

Установив, что дело может являться предметом третейского соглашения в соответствии с итальянскими законами, а также, что решение третейского суда не содержит положений нарушающих публичный порядок, поскольку такое решение сформулировано в отношении установленного неисполнения Республикой Казахстан своих обязательств, принятых на основании вышеуказанного договора в отношении инвестиций, произведенных истцами в энергетическом секторе и описанных в тексте решения третейского суда;

#### НА ЭТИХ ОСНОВАНИЯХ, СУД

Изучив статью 839 Итальянского гражданского процессуального кодекса:

Признает, что решение третейского суда от 19.12.2013, включая Дополнение от 17.1.2014, вынесенные между текущими истцами и Республикой Казахстан при соблюдении принципа состязательности сторон Арбитражным Институтом Торговой Палаты г. Стокгольма, входящим в список учреждений, упомянутых под буквой с) статьи 26.4 Договора Европейского Союза – Договора к Энергетической Хартии, подписанного Республикой Казахстан 17.12.1994, подлежит исполнению на территории Итальянской Республики.

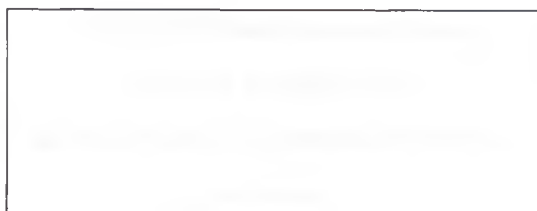


Подлежит сообщению.

Подлежит сообщению.

Рим, 29.1.2018

Председатель  
Джанна Мария Дзаннелла  
(Подпись)



(omissis)

Копия, соответствующая оригиналу, выдана по запросу Адвоката Патон Эндрю Гарнетт, действующему в интересах Г-на Анатола Стати и других.

Рим, 7 марта 2018-03-09

Судебный помощник

Валентина Приско *(Подпись)*

Круглая печать (Апелляционный суд г. Рима)

*La traduzione è stata eseguita in data 08.03.2018 da Anastassia Lavrikova*

